

Manual del usuario



**Cortacésped 1000
Park Ranger 2150**

Introducción

Estimado cliente

Gracias por adquirir un producto Egholm

El Park Ranger 2150 es un vehículo diseñado y fabricado en Dinamarca que flexibiliza el mantenimiento de zonas al aire libre.

Uso óptimo del accesorio cortacésped del Park Ranger 2150

Lea detenidamente este manual antes de usar el accesorio cortacésped del Park Ranger 2150 para garantizar su óptimo funcionamiento. No hacerlo podría dar lugar a lesiones personales y daños al accesorio.

Seguridad

El accesorio cortacésped está equipado con diferentes dispositivos destinados a optimizar la seguridad del usuario y el área que lo rodea durante su funcionamiento. Le rogamos, por tanto, que preste especial atención a la sección 1.1 Seguridad. El mantenimiento y servicio del accesorio deben ser llevados a cabo por profesionales.

El accesorio cortacésped está destinado exclusivamente al uso profesional. Coincidiendo con la entrega, el usuario debe recibir formación detallada acerca del uso del accesorio para convertirse en usuario apto del mismo.

El accesorio no debe ponerse en manos de ninguna persona que no haya recibido la debida formación y leído detenidamente este manual.

El manual del usuario debe considerarse parte permanente del accesorio y transmitirse junto con el mismo en caso de venta.

Advertencias

Ciertos párrafos de este manual del usuario aparecen acompañados de este símbolo de advertencia. Cuando así es, el párrafo contiene una advertencia con respecto a la cual debe extremarse la precaución para evitar lesiones personales o daños al accesorio y los elementos auxiliares. El símbolo de advertencia acompaña también a textos a los que debe prestarse especial atención.



Descargo de responsabilidad

Llevar a cabo mejoras continuas forma parte de la política de Egholm, por lo que nos reservamos el derecho a alterar las especificaciones y el equipamiento del accesorio en cualquier momento y sin aviso previo. Egholm no se hace responsable de los errores u omisiones en los que podría incurrir este manual del usuario.

Póngase en contacto con nosotros

Si tiene alguna duda acerca de su nuevo producto Egholm, no dude en ponerse en contacto con Egholm.

Atentamente,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

Correo electrónico: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Aplicación Egholm: fácil acceso a material útil

Descargue nuestra aplicación Egholm, introduzca el número de serie de su máquina y, posiblemente, añada archivos adjuntos, y obtenga acceso a videos, manuales, especificaciones técnicas y mucho más.

Si acepta recibir notificaciones, se le enviará información de productos y servicios, ofertas, etc. La aplicación está disponible para teléfonos móviles Apple y Android.

Índice de contenidos

Información general	5
1.1 Seguridad	5
1.2 Declaración de conformidad de la CE	6
1.3 Datos técnicos	7
Instrucciones de uso	9
2.1 Montaje/desmontaje	9
2.2 Aspectos importantes previos al arranque	10
2.3 Arranque	10
2.4 Ajuste	12
Servicio y mantenimiento	14
3.1 Limpieza	14
3.2 Mantenimiento	15
Estipulaciones	18
4.1 Garantía	18
4.2 Reclamaciones	19
4.3 Reciclaje	19

El accesorio cortacésped 1000 del Park Ranger 2150 funciona rápida y eficientemente, satisfaciendo así cualquier requisito de corte, aún en el caso de céspedes difíciles.

El accesorio cortacésped corta y tritura la hierba para convertirla en pequeñas partículas que esparce a continuación sobre el césped con objeto de fertilizar el suelo de forma natural a lo largo del verano. El resultado es un césped siempre verde y bien cortado.

Al desmontar el accesorio cortacésped, el vehículo se convierte en una segadora rotativa con descarga trasera especialmente apta para hierbas altas y espesas, que da lugar siempre a resultados excelentes, incluso en condiciones de humedad elevada (consulte la página 12).

El accesorio cortacésped del Park Ranger 2150 está equipado de serie con ruedas giratorias que le permiten seguir el rumbo del vehículo. Ello evita también la creación de surcos en el césped.

El accesorio cortacésped 1000 del Park Ranger 2150 permite mantener entre 5.000 y 10.000 m²/h. Tan sólo es necesario hacerlo pasar por el césped para aprovechar la totalidad de la anchura de corte, de 1.050 mm.

Consejos útiles

No permita que la hierba obstruya la rejilla del radiador. Ello perjudicaría el efecto refrigerante.

El accesorio cortacésped ha sido diseñado para cortar la hierba hasta un tercio de su altura. Ajuste la frecuencia de corte en función de los resultados.

Ajuste la velocidad de modo que dé lugar al resultado deseado (el mejor resultado se consigue evitando avanzar demasiado rápido).

Asegúrese de que los acoplamientos rápidos se encuentren limpios antes de conectarlos para proteger el sistema hidráulico.

Información general

**Honest
Machines**

1.1 Seguridad



Asegúrese de que nadie permanezca cerca del vehículo durante el uso

Asegúrese de que no haya personas cerca del vehículo durante el uso para evitar el riesgo de atropello.



Atención

Al ser este un vehículo articulado, el extremo trasero se abre al girar. Asegúrese de que nadie permanezca cerca del vehículo durante el uso. (Imagen 1)



Riesgo de aplastamiento

Las manos y los dedos deben mantenerse alejados de las áreas sujetas a riesgo de aplastamiento. (Imagen 2)



Vuelta de campana

El vehículo no debe conducirse a través de superficies sobre las que pudiera derrapar, volcar o sufrir una vuelta de campana. El vehículo no debe conducirse tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 10°. (Imagen 3)



Reducción del ruido y el consumo energético

Con objeto de reducir el ruido y el consumo energético, no acelere el motor más de lo necesario.



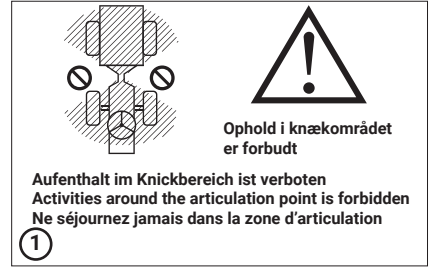
¡Advertencia: piezas giratorias!

Con objeto de evitar posibles lesiones personales, asegúrese de que nadie introduzca los dedos de las manos o los pies bajo el accesorio cortacésped mientras este se encuentre en movimiento. (Imagen 4)



¡Advertencia!

Retire las piedras y ramas del césped para evitar que el accesorio cortacésped las arroje accidentalmente, dando lugar a lesiones personales y daños a la propiedad.



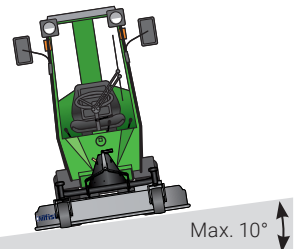
Debe evitarse la presencia de personas en el área de trabajo

②



Etiqueta de advertencia

③



El vehículo no debe conducirse sobre pendientes con una inclinación superior a 10°

④



Etiqueta de advertencia

Información general

1.2 Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: **Egholm A/S**
Domicilio: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Teléfono: **+45 97 81 12 05**


por la presente, declara
que la

Máquina: **Accesorio cortacésped 1000**
Tipo: **LM1000**

- ha sido fabricada de conformidad con las disposiciones establecidas por la Directiva 2006/42/UE sobre máquinas
- ha sido fabricada de conformidad con las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2000/14/UE

Cualquier alteración, reconstrucción o adición de implementos, accesorios u otros equipos no fabricados por Egholm automáticamente da como resultado la cancelación de la aprobación de tipo, la aprobación CE, cualquier otra aprobación, así como también cualquier garantía en la máquina y los accesorios.

A menos que se acuerde lo contrario por escrito entre el operador, el cliente y Egholm, Egholm es el originador de datos (originador de datos) de todos los datos generados por la máquina y los archivos adjuntos durante el uso.

En: Lemvig
A: _____
Firma: 
Rainer Flanz, R&D Manager

1.3 Datos técnicos

Dimensiones	Con accesorio	Dimensiones de almacenamiento
Largo (L)	2.700 mm	880 mm
Ancho (W)	1.100 mm	1.100 mm
Alto sin cabina		480 mm
Alto con cabina	1.935 mm	

Datos técnicos	
Tipo	LM1000
Nivel de potencia sonora según la Directiva 2000/14/CE	105 dB(A)
Peso propio	96 kg
Anchura de corte	1.050 mm
Altura de corte ajustable	30-70 mm
Rendimiento/hora	5.000 - 10.000 m ² , aprox.
Espacio entre el accesorio cortacésped y el suelo	80 mm
Número de cuchillas del accesorio cortacésped	2
Velocidad de corte/velocidad periférica	77 m/s

Atención

Las especificaciones pueden sufrir alteraciones sin aviso previo.

Equipamiento opcional

90203171 Rejilla de radiador grande (recomendada para cortar césped)

Instrucciones de uso

**Honest
Machines**

2.1 Montaje/desmontaje

Montaje

1. Se recomienda enrollar las mangueras hidráulicas y pasarlas por delante del bastidor A del accesorio cortacésped, ya que, de este modo, permanecerán limpias y libres de suciedad una vez instalado el accesorio cortacésped. (Imagen 1)

2. El cierre del bastidor A del vehículo debe situarse en posición de apertura. (Imagen 2)

3. Haga avanzar el vehículo hasta el bastidor A del accesorio cortacésped, de modo que los bastidores A encajen uno en el otro. (Imagen 2)

Nota: Se recomienda no dejar caer completamente el bastidor A del vehículo para evitar dañar las mangueras hidráulicas y la pintura del accesorio cortacésped al encajar los dos bastidores A.

4. Use la palanca A para levantar el bastidor A hasta que las ruedas de soporte se separen del suelo. (Imagen 3)

5. Use el cierre del bastidor A para bloquear el accesorio cortacésped. (Imagen 3)

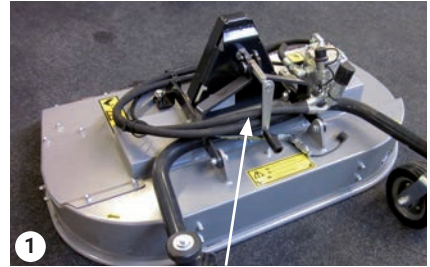
6. Detenga el vehículo.

7. Conecte las mangueras hidráulicas a los conectores D. (Imagen 4)

8. Fije las mangueras hidráulicas con el anillo de caucho situado bajo el estribo para asegurarse de que pasen correctamente sobre la pantalla. (Imagen 4)

Desmontaje

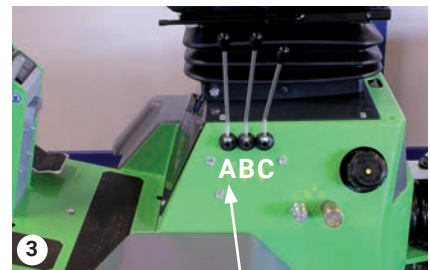
Siga el procedimiento de instalación en orden inverso. Coloque los tapones protectores en los acoplamientos rápidos para protegerlos de la suciedad.



Mangueras hidráulicas



Cierre del bastidor A (apertura)



Palanca A



Conectores D

Instrucciones de uso

2.2 Aspectos importantes previos al arranque

Durante el transporte, use el cierre de transporte para fijar el accesorio cortacésped en posición elevada. (Imagen 1)

Compruebe que las cuchillas se encuentren afiladas e intactas, y que no presenten grietas, antes de instalar el accesorio cortacésped. De este modo evitará la aparición de averías durante el uso.

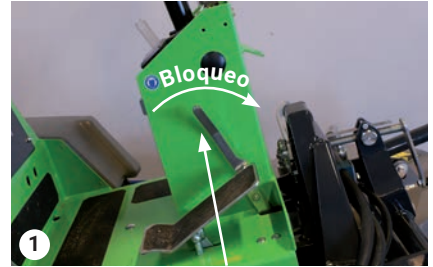


¡Advertencia!

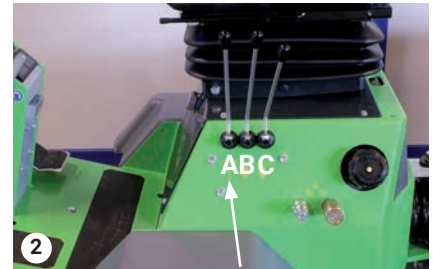
Retire las piedras y ramas del césped para evitar que el accesorio cortacésped las arroje accidentalmente, dando lugar a lesiones personales y daños a la propiedad.



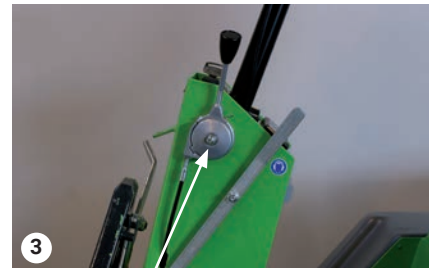
Asegúrese de evitar conducir sobre tapas de alcantarilla u obstáculos similares para evitar dañar las cuchillas y la protección.



Bloqueo de transporte



Palanca A



Gire el acelerador hasta la mitad de su recorrido



Palanca D

2.3 Arranque

1. Ponga en marcha el vehículo.
 2. Coloque la palanca C en la posición 2 para hacer descender el accesorio cortacésped. (Imagen 2)
 3. Mantenga presionada la palanca A durante, aproximadamente, 2 segundos, mientras el accesorio cortacésped flota sobre el suelo y sigue el contorno del terreno.
 4. Gire el acelerador hasta, al menos, la mitad de su recorrido. (Imagen 3)
 5. Ponga en marcha el accesorio cortacésped moviendo la palanca D lenta y progresivamente hasta la posición 1. (Imagen 4)
 6. Gire entonces el acelerador hasta el tope de su recorrido, de modo que las cuchillas alcancen la velocidad correcta. (Imagen 3)
- Ajuste la velocidad de conducción de acuerdo con las condiciones de trabajo.

2.3 Arranque (continuación)

7. Para evitar que la unidad sufra excesos de temperatura durante el funcionamiento, asegúrese de mantener el enfriador de agua, el enfriador de aceite y la cubierta del radiador libres de hierba (consulte la sección 3.1 Limpieza).

Se recomienda usar una rejilla de radiador grande para cortar césped. Puede adquirirla a través de un distribuidor autorizado de Egholm. (Imagen 3)



Advertencia: piezas giratorias

Con objeto de evitar posibles lesiones personales, asegúrese de que nadie introduzca los dedos de las manos o los pies bajo el accesorio cortacésped mientras este se encuentre en movimiento.



¡Advertencia!

Asegúrese de que nadie permanezca cerca del vehículo durante el uso.

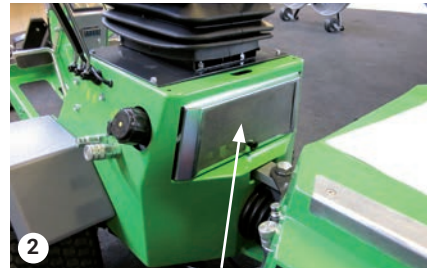


¡Nota!

Al girar, la parte trasera del vehículo se abre, lo cual representa un riesgo de aplastamiento o colisión.



Cubierta del enfriador de agua



Cubierta del enfriador de aceite



Rejilla de radiador grande

Instrucciones de uso

2.4 Ajuste

Ajuste de la altura de corte

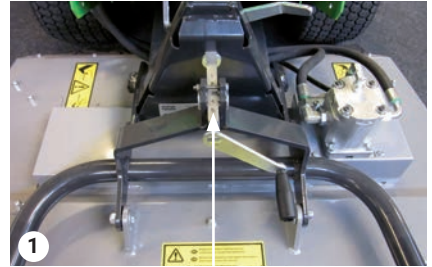
Comience con una altura de corte alta para evitar cortar demasiado la hierba.

Cómo ajustar la altura de corte

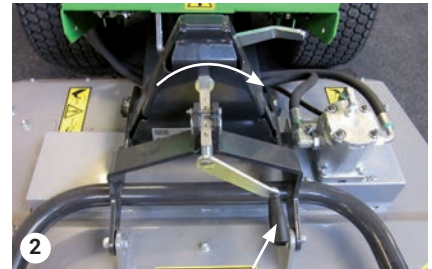
1. Detenga el vehículo.
2. Gire la manivela de ajuste.
 - a. en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la altura de corte. (Imagen 2)
 - b. en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la altura de corte. (Imagen 3)
3. Compruebe la altura del accesorio cortacésped y repita el ajuste hasta conseguir la altura de corte necesaria.

Convertir el accesorio cortacésped en una segadora rotativa

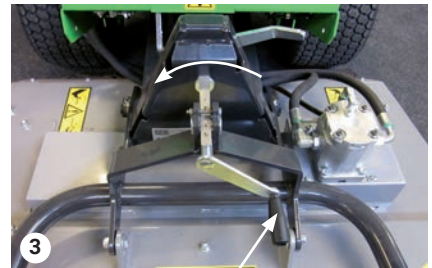
Si desea convertir el accesorio cortacésped en una segadora rotativa con descarga trasera, desmonte la pantalla trasera del accesorio cortacésped. (Imagen 4)



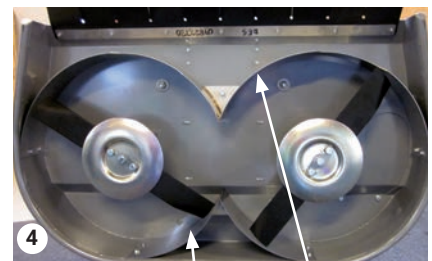
1 Escala de ajuste de altura



2 Aumento de la altura de corte, palanca de ajuste



3 Reducción de la altura de corte, palanca de ajuste



4 Accesorio cortacésped: Pantalla delantera Pantalla trasera

Servicio y mantenimiento

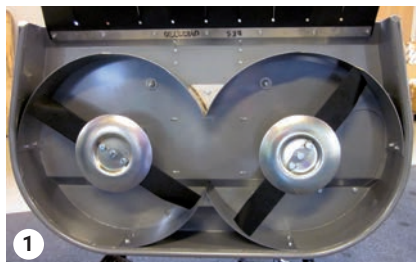
**Honest
Machines**

Servicio y mantenimiento

3.1 Limpieza

Limpieza del accesorio cortacésped

1. Detenga el vehículo.
2. Desmonte el accesorio cortacésped (consulte la sección 2.1).
3. Vuelque el accesorio cortacésped hacia delante. (Imagen 1)
4. Limpie el accesorio cortacésped con agua. Se recomienda limpiar el accesorio cortacésped inmediatamente después del uso para impedir que la hierba se adhiera con demasiada fuerza a las protecciones y cuchillas.



Accesorio cortacésped volcado hacia delante

Limpieza del enfriador de agua

1. Desmonte la cubierta del enfriador de agua girando los dos cierres accionados por resorte situados a un lado. (Imagen 2)
2. Limpie la cubierta y el enfriador con aire comprimido.
3. El enfriador se puede lavar empleando agua limpia.



Cubierta del enfriador de agua

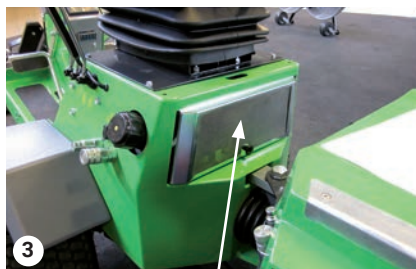


¡Advertencia!

No use accesorios duros al enjuagar el enfriador para evitar dañar las aletas.

Limpieza del enfriador de aceite

1. Desmonte la cubierta del enfriador de aceite. (Imagen 3)
2. Limpie la cubierta y el enfriador con aire comprimido.



Cubierta del enfriador de aceite



¡Advertencia!

Limpie el enfriador con aire comprimido antes de lavar el vehículo. De lo contrario, la suciedad no desaparecerá.

3.2 Mantenimiento

Sustitución de las cuchillas

Si las cuchillas resultan dañadas, el accesorio cortacésped comenzará a vibrar. La sustitución se lleva a cabo del siguiente modo:

1. Detenga el vehículo.
2. Desmonte el accesorio cortacésped (consulte la sección 2.1).
3. Vuelque el accesorio cortacésped hacia delante. (Imagen 1)
4. Use un cincel o un destornillador de punta plana para abrir la placa de bloqueo que impide acceder a los pernos. (Imagen 2)

5. Desenrosque los pernos y retire el anillo de bloqueo y la placa.

6. Instale cuchillas nuevas con el borde afilado orientado en la dirección de desplazamiento. (Imagen 3)

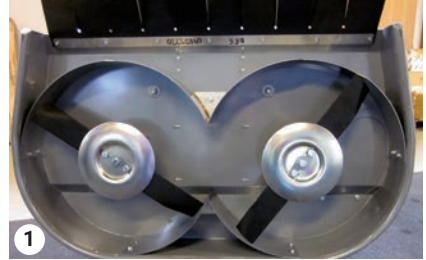
Se recomienda sustituir las cuchillas de una en una para que encajen correctamente.

7. Vuelva a colocar los pernos y la placa de bloqueo. Los pernos deben apretarse aplicando un par de apriete de 85 N·m.

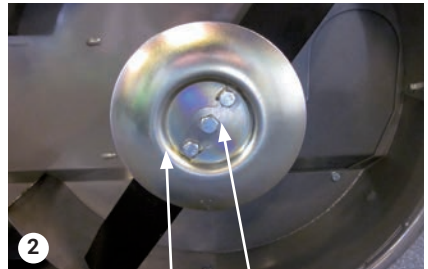
8. Fije los pernos doblando la placa de bloqueo contra una cara plana de cada perno.

Se recomienda evitar el uso de la placa de bloqueo más de dos veces y doblarla repetidamente. La placa impide que las cuchillas se desprendan durante el funcionamiento.

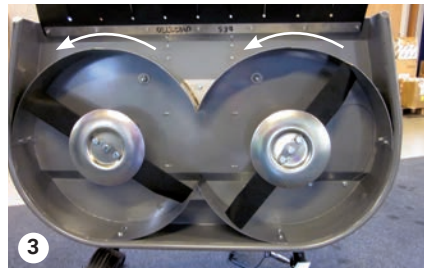
Puede adquirir cuchillas y placas de bloqueo nuevas a través de un distribuidor autorizado de Egholm.



Vuelque el accesorio cortacésped hacia delante



Placa, pernos y anillo de bloqueo



Sentido de giro de las cuchillas

Servicio y mantenimiento

3.2 Mantenimiento (continuación)

Afilado de las cuchillas

1. Detenga el vehículo.
2. Desmonte el accesorio cortacésped (consulte la sección 2.1).
3. Desmonte las cuchillas (consulte la página 12).
4. Las cuchillas deben afilarse uniformemente por ambos lados para garantizar que permanezcan correctamente equilibradas.
5. Vuelva a instalar las cuchillas (consulte la página 12).

Sustitución de la correa dentada

Se recomienda sustituir la correa dentada una vez al año y solicitar la sustitución a un distribuidor autorizado de Egholm.

Almacenamiento durante el invierno

Llegado el momento de almacenar el accesorio cortacésped para la temporada de invierno, se recomienda llevar a cabo los pasos descritos a continuación:

1. Elimine la pintura desprendida y vuelva a pintar las áreas dañadas.
2. Pulverice el accesorio cortacésped con lubricante protector.

Estipulaciones

**Honest
Machines**

Estipulaciones

4.1 Garantía

El período de garantía para materiales y mano de obra de este accesorio cortacésped es de 12 meses a partir de la fecha de adquisición.

En caso de errores o defectos del accesorio durante el período de garantía, Egholm llevará a cabo las reparaciones necesarias sin coste para el cliente en concepto de materiales u horas de mano de obra, de acuerdo con las cláusulas y condiciones descritas a continuación.

Condiciones de la garantía

1. La garantía Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las reclamaciones relativas a la garantía deben dirigirse al distribuidor donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Egholm se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

La garantía no incluye

- Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con la máquina, cambios en la estructura de la máquina, empleo de piezas de repuesto e implementos que no sean piezas originales de Egholm.
- Máquinas con número de serie ilegibles.
- Daños surgidos a consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Egholm.

4.2 Reclamaciones

Las consultas relacionadas con el accesorio deberán dirigirse al distribuidor a través del cual haya sido adquirido. Lo anterior es válido también para consultas acerca del uso normal, el servicio, el mantenimiento y el uso de piezas de repuesto, así como para la presentación de quejas.

Esperamos que quede satisfecho con la máquina.

Un cordial saludo,
Egholm A/S

4.3 Reciclaje

Cuando, dentro de muchos años, el accesorio cortacésped llegue al final de su vida útil, su eliminación deberá tener lugar de un modo responsable y de acuerdo con los reglamentos que correspondan en materia de eliminación.

1. El aceite hidráulico debe llevarse al punto de recogida local de residuos de aceite y residuos químicos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben desmontarse y eliminarse con arreglo a la legislación medioambiental vigente.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el implemento a un desguace local autorizado.

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk